

Indici di leggibilità dei testi

Analisi del testo letterario 1

Isabella Chiari

Preliminari



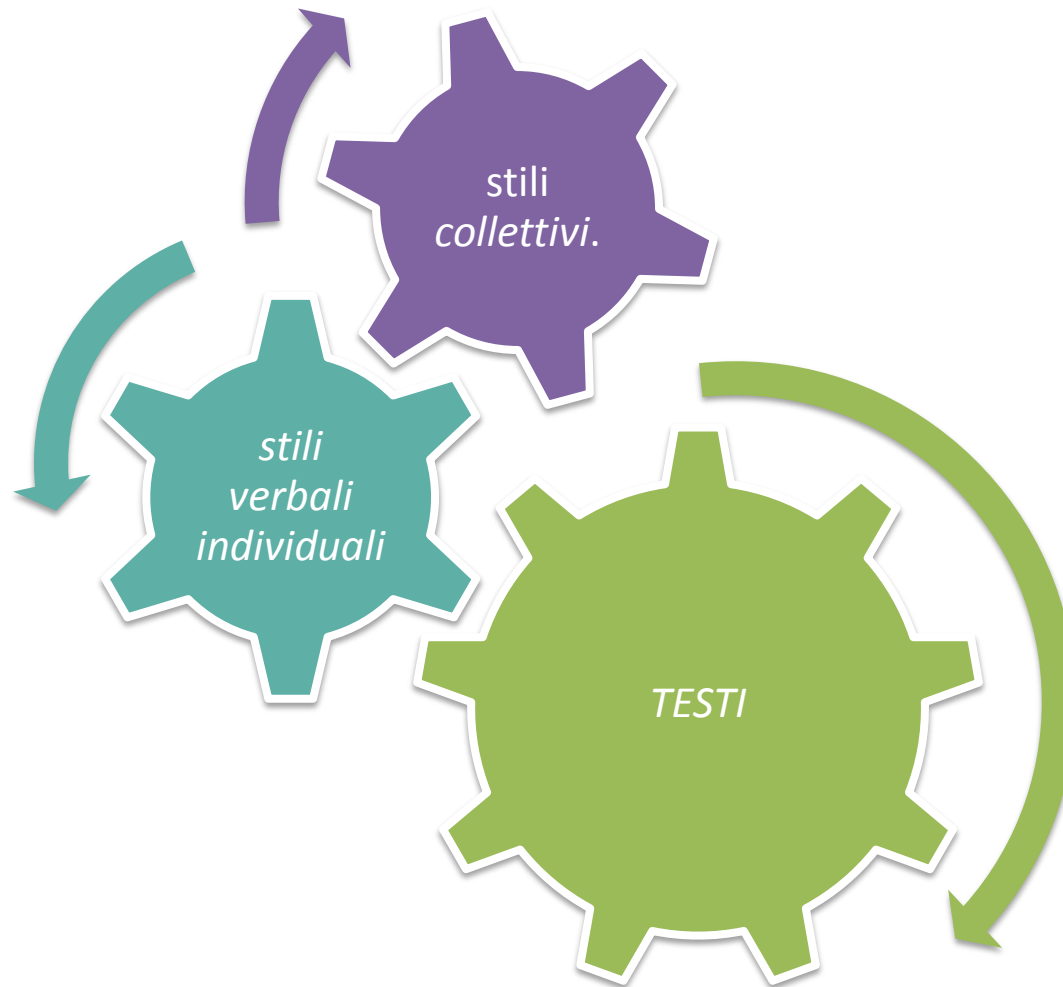
Bisogni del
produttore



Bisogni del
ricevente



Componenti



La leggibilità

distinguere i termini *leggibilità* e *comprensibilità*

la leggibilità indica la precisione con cui il lettore può rispondere a delle domande, e non la qualità artistica del brano in questione. Ci occupiamo qui dell'efficacia del processo comunicativo in quanto comunicazione, e non della capacità dello scrittore di [...] infiammare l'immaginazione”

- (Miller, 1972: 188).

Variabili

- lessicale
- sintattica

vocabolario

“le parole frequenti sono quelle familiari, e le parole frequenti e familiari sono brevi, e le parole frequenti, familiari e brevi hanno pochi affissi, e lo scrittore che usi parole frequenti familiari brevi senza affissi presenta un basso rapporto tipo-replica” (Miller, 1972: 190-191)

sintassi

“la proporzione di frasi semplici in un periodo ha un’alta correlazione con la lunghezza del periodo espresso in numero di parole”

- (Lucisano, 1992: 32)

Indice di Flesch (inglese)

La formula di Flesch calcola la leggibilità tenendo conto della lunghezza media delle parole, misurate in sillabe, e della lunghezza media delle frasi, misurata in parole.

- la lunghezza media delle parole espressa in sillabe per parola (**S**),
- e la lunghezza media delle frasi espressa in parole per frase (**W**).

La Formula di Flesch per la lingua inglese

Ease of reading =

206,835 - 0,864 S - 1,015 W

S = sillabe di 100 parole; **W** = media di parole per frase

Adattamento all'italiano Flesch-Vacca

La Formula di Flesch per la lingua italiana
adattata da Franchina - Vacca (vers 1972)

Facilità di Lettura=

206 - 0.65 S - W

S = sillabe di 100 parole; W = media di parole per frase

Valori

- “0” indica la leggibilità più bassa,
- “100” la leggibilità più alta.

Metodo

Per calcolare la leggibilità di un testo è necessario fare un numero di campionature adeguato alla lunghezza del testo stesso.

Terminata questa operazione, i passaggi successivi sono i seguenti (Vedovelli 1994):

- **contare le sillabe** contenute nel campione seguendo le norme di sillabazione;
- **calcolare** il numero medio di parole per frase;
- **moltiplicare** il numero delle sillabe per 0,6, sottrarre da 206 il numero ottenuto;
- **sottrarre** il numero medio di parole per frase.

Il risultato è l'indice di leggibilità.

Interpretazione Flesch-Vacca

| Valore | Interpretazione |
|---------------------|----------------------|
| valori negativi - 0 | molto difficile |
| 0-30 | difficile |
| 30-40 | abbastanza difficile |
| 40-50 | standard |
| 50-60 | abbastanza facile |
| 60-70 | facile |
| 80-90 | molto facile |

Tabella 1 - Adattamento all'italiano dell'interpretazione della formula di Flesch (cfr. Fiorucci, 1982:48)

Indice Gulpease

- Gruppo Universitario Linguistico Pedagogico (De Mauro)

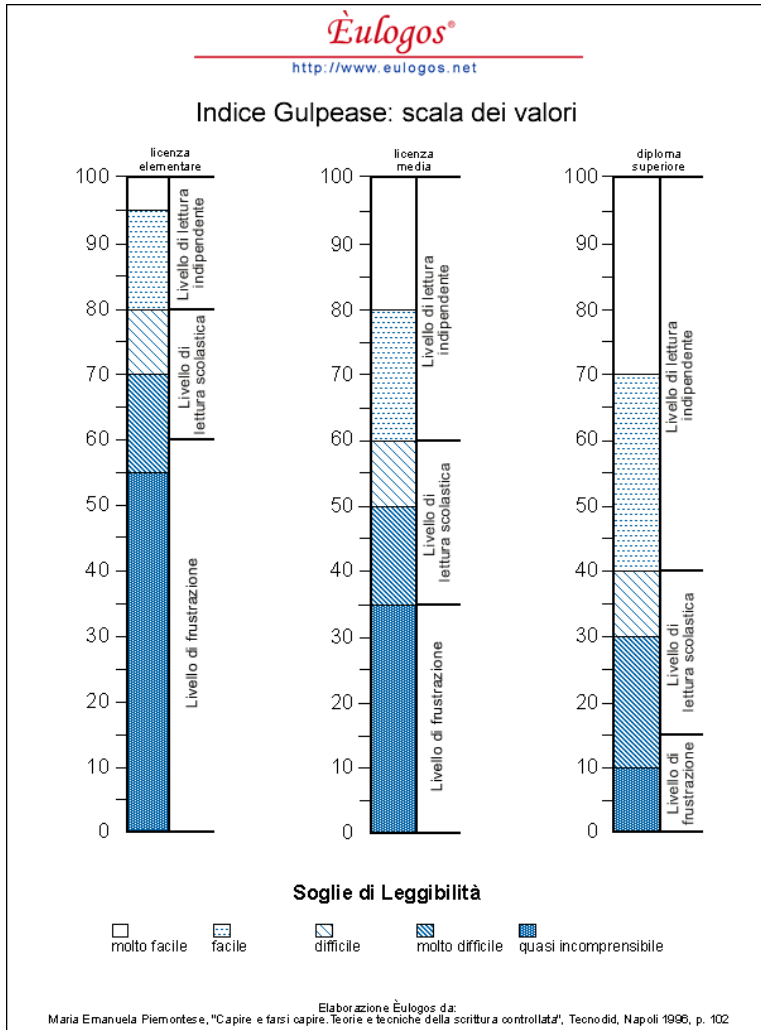
La Formula GULPEASE
(Lucisano - Piemontese 1988)

$$\text{Facilità di lettura} = 89 - \text{LP}/10 + \text{FR} * 3$$

LP = lettere per 100 / totale parole

FR = frasi per 100 / totale parole

E i livelli di istruzione



| Valore | Difficoltà di lettura |
|---------------|-----------------------|
| >79 | Molto facile |
| 60-79 | Facile |
| 50-59 | Difficile |
| 35-49 | Molto difficile |
| <35 | Quasi incomprensibile |

Esempio (da Eulogos)

2. Confronto del testo con il VdB e indice GULPEASE delle frasi

Legenda

- ◆ Grassetto: vocabolario fondamentale
- ◆ Tondo: vocabolario di alto uso
- ◆ Corsivo: vocabolario di alta disponibilità
- ◆ **Corpo maggiore con carattere diverso: non appartenente al VdB**

| | |
|--|-------|
| www.eulogos.net è un sito che offre un servizio gratuito chiamato CENSOR , molto utile per noi insegnanti, e che si può rivelare fondamentale soprattutto per chi, lavorando nella Scuola, tratta argomenti disciplinari in lingua italiana a studenti appena inseriti nella realtà scolastica e soprattutto nel microcosmo di una classe già rodata . | 40,15 |
| Di cosa si tratta? | --- |
| Il sito offre la possibilità di calcolare la leggibilità secondo gli indici Gulpease di qualsiasi testo, anche di grandi dimensioni. | 48,50 |
| Cos'è la leggibilità ? | --- |
| E cosa sono gli indici Gulpease ? | 95,67 |
| Andiamo per gradi. | --- |
| Prima di tutto non si può parlare di leggibilità tralasciando il concetto di comprensibilità . | 54,00 |
| Entrambe sono, in realtà, fondamentali per la comprensione di un testo, ma riguardano <i>sfere</i> diverse. | 54,33 |
| Per praticità partiamo dalla comprensibilità . | 69,00 |
| Questo concetto è legato al contenuto di un testo, alla sua coerenza e coesione , alla sintassi e alla morfologia . | 56,37 |
| Al registro e quindi allo stile. | 95,67 |

Esempi letterari

| | <i>Alice</i> | <i>Promessi sposi</i> | <i>Piccolo Principe</i> | <i>Pinocchio</i> |
|-------------|--------------|-----------------------|-------------------------|------------------|
| Gulpease | 75 | 67 | 85 | 72 |
| FleschVacca | 83 | 77 | 85 | 81 |

```
Nome File: C:\Users\I...
ice_ne.txt
Numero Parole: 24340
Numero Frasi: 2339
Numero Sillabe: 46171
Numero Lettere: 46171
Indice Flesch-Vacca: 83.000000
Indice Gulpease: 75.000000
Indice Kinkaid: 75.000000
```

Scompattare il RAR:
Trascinare un testo in formato
TXT sul Flesch-Vacca-EXE

http://www.redangel.it/click_file.asp?m=1579&l=

Sitografia

Indice di Leggibilità per Varietà Testuali

- http://www.corpora.unito.it/cgi-bin/lingue/ilvat/ilvat_index.pl?var=ILVAT

Gulpease online

- <http://www.pacchiarotti.biz/leggibilita.html>

Flesch-Vacca

- Programma C++ http://www.redangel.it/click_file.asp?m=1579&l=1

Censor

- http://www.eulogos.net/ActionPagina_1021.do